

α

Interchangeable Lens

Manual de instruções/Instrução po expluatación/ 使用説明書/사용 설명서/تعليمات التشغيل

DT 18-250mm F3.5-6.3

SAL18250

A-mount

©2012 Sony Corporation

||

1

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

1

http://www.sony.net/
Printed in China



4424144210

2

3

4

5

6

A

B

1-1

1-2

2

C

D

E

Português

Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em "Precauções antes de utilizar" numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva destina-se a câmaras com um sistema de montagem Sony α (modelos equipados com um sensor de imagem de tamanho APS-C). Não pode utilizar câmaras de formato de 35 mm.

Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar o zoom ou a focagem.

Precauções na utilização do flash

Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem. Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1m do motivo.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 pontos.

A Nomes das peças

1--Anel de zoom
2--Marca de distância focal
3--Contactos da objectiva
4--Marca de montagem
5--Escala de distância focal
6--Interruptor de bloqueio de zoom
7--Marca de distância
8--Escala de distância
9--Anel de focagem
10--Marca indicadora da tampa da objectiva

B Montar/desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B-1.)

- Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.

- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).

- Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B-2.)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

C Instalar a protecção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

Alinhe a marca vermelha da protecção da objectiva com a linha vermelha na lente (marca indicadora da tampa da objectiva). Rode a protecção no sentido dos ponteiros do relógio até a marca vermelha da objectiva ficar alinhada com o ponto vermelho da protecção e esta encaixar com um estalido.

- Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva para não tapar a luz do flash.
- Coloque a protecção da objectiva de forma correcta. Caso contrário, a protecção pode interferir no efeito desejado ou aparecer nas fotografias.
- Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

Características técnicas

^{*1} Os valores para uma distância focal equivalente ao formato de 35mm e o ângulo de visão baseiam-se nas câmaras digitais SLR (Single Lens Reflex) equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

^{*2} A focagem mínima é a distância mais curta que vai do sensor de imagem até ao motivo.

- Esta objectiva está equipada com um detector de distância. O detector de distância permite uma medição mais precisa (ADI) utilizando um flash para ADI.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode variar se alterar a distância de filmagem. O cálculo da distância focal tem por base a objectiva focada no infinito.

Itens incluídos: Objectiva (1), Tampa da objectiva frontal (1), Tampa da objectiva traseira (1), Protecção da objectiva (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

Bloqueio de Zoom

Esta função evita que o cilindro da objectiva se estenda devido ao peso da objectiva, enquanto esta é transportada.

Faça deslizar o interruptor de bloqueio de zoom para bloquear. Para desbloquear, faça deslizar o interruptor de bloqueio de zoom novamente para a posição anterior.

E Focagem

Quando utilizar a focagem automática, a câmara foca automaticamente a objectiva.

- Durante a focagem automática, não toque no anel de focagem enquanto estiver a rodar. Não pode rodar o anel de focagem sem ter activado a focagem manual pois, se o fizer, pode provocar uma avaria.

Se utilizar a focagem manual, coloque a câmara no modo de focagem manual e rode o anel de focagem enquanto observa o motivo através do visor electrónico. O sinal de focagem no visor electrónico indica a condição de focagem actual.

- Pode rodar o anel de focagem ligeiramente para além do infinito para obter uma focagem mais precisa com as várias temperaturas de funcionamento. Quando utilizar a focagem manual não rode o anel de focagem até ao fim, mesmo que esteja no infinito. Olhe através do visor electrónico e regule a focagem com precisão.
- No caso do modelo de objectiva DT 18-250mm F3.5-6.3, o anel de focagem roda no sentido oposto ao das objectivas standard de montagem tipo A

Русский

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α (модели, оборудованные датчиком изображения APS-C). Нельзя использовать для камер 35-миллиметрового формата.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с E-переходником, прикрепите продаваемый отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с E-переходником, что может привести к их повреждению.
- При переносе камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать камеру за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при трансфокации или фокусировке.

Меры предосторожности при использовании вспышки

При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии. При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта съемки.

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр.

Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1 - 2 деления.

A Названия деталей

1--Кольцо зуммирования
2--Отметка фокусного расстояния
3--Контакты объектива
4--Показатель подсоединения объектива
5--Шкала фокусного расстояния
6--Переключатель блокировки трансфокации
7--Индекс расстояний
8--Шкала расстояний
9--Кольцо фокусировки
10--Индекс бленды объектива

B Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. B-1.)

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См. рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

- Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.

- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
- Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B-2.)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Технические характеристики

Название (Название модели)	Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте ¹ (мм)	Группы элементов объектива	Угол обзора ¹	Минимальное фокусное расстояние ² (м)	Максимальное увеличение (X)	Минимальная диафрагма	Диаметр фильтра (мм)	Габариты (максимальный диаметр x высота) (мм)	Масса (г)
DT 18-250mm F3.5-6.3 (SAL18250)	27-375	13-16	76°-6°30'	0,45	0,29	f/22-40	62	Приблиз. 75×86	Приблиз. 440

^{*1} Значения фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте и угла обзора основаны на данных для цифровых однообъективных зеркальных фотоаппаратов, оборудованных датчиком изображения APS-C.

^{*2} Минимальным фокусным расстоянием является самое маленькое расстояние от сенсора изображения до объекта съемки.

- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки для ADI.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплектность поставки: Объектив (1), Передняя крышка объектива (1), Задняя крышка объектива (1), Бленда объектива (1), Набор напечатанной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

C Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде с красной линией на объективе (индекс бленды объектива). Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока красная линия на объективе не совместится с красной точкой на бленде и бленда не защелкнется.

- При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива во избежание блокировки света вспышки.
- Подсоедините бленду объектива надлежащим образом. В противном случае бленда объектива может мешать получению нужного эффекта или может присутствовать на изображениях.
- Перед помещением на хранение проверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

D Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

Блокировка трансфокации

При переносе претовращает выдвигение тубуса объектива, которое может возникнуть из-за большого веса объектива.

Сдвиньте переключатель блокировки трансфокации в положение блокировки. Чтобы разблокировать, сдвиньте переключатель блокировки трансфокации в исходное положение.

E Фокусировка

При использовании автофокусировки фокусировка объектива выполняется автоматически.

- Когда фотоапарат находится в режиме автоматической фокусировки, не дотрагивайтесь до кольца фокусировки при его повороте. Во избежание возникновения неисправностей поворачивайте кольцо фокусировки вручную только в режиме непосредственной ручной фокусировки.

При выполнении фокусировки вручную установите камеру в режим ручной фокусировки и поворачивайте кольцо фокусировки, наблюдая за изображением через видоискатель. Сигнал фокусировки в видоискателе показывает текущее условие фокусировки.

- Кольцо фокусировки можно слегка повернуть немного более предельных значений шкалы, чтобы обеспечить точность фокусировки при различных температурных условиях эксплуатации. Не вращайте кольцо фокусировки до конца при выполнении фокусировки вручную, даже при предельных значениях шкалы. Посмотрите через видоискатель и установите точную фокусировку.

- Что касается модели объектива DT 18-250mm F3.5-6.3, кольцо фокусировки поворачивается в сторону, обратную по сравнению со стандартным объективом с A-переходником.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

